
ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО
ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ РЕГУЛИРОВАНИЮ И МЕТРОЛОГИИ



НАЦИОНАЛЬНЫЙ
СТАНДАРТ
РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ

ГОСТ Р
12.4.233—
2012
(EN 132:1998)

Система стандартов безопасности труда
**СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ
ОРГАНОВ ДЫХАНИЯ**

Термины, определения и обозначения

EN 132:1998
Respiratory protective devices — Definitions of terms and pictograms
(MOD)

Издание официальное



Москва
Стандартинформ
2014

Предисловие

1 ПОДГОТОВЛЕН Техническим комитетом по стандартизации средств индивидуальной защиты ТК 320 «СИЗ» на основе собственного аутентичного перевода на русский язык европейского регионального стандарта, указанного в пункте 4

2 ВНЕСЕН Техническим комитетом по стандартизации средств индивидуальной защиты ТК 320 «СИЗ»

3 УТВЕРЖДЕН И ВВЕДЕН В ДЕЙСТВИЕ Приказом Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии от 29 ноября 2012 г. № 1824-ст

4 Настоящий стандарт является модифицированным по отношению к европейскому региональному стандарту EN 132:1998 «Средства индивидуальной защиты органов дыхания. Термины, определения и пиктограммы» (EN 132:1998 «Respiratory protective devices — Definitions of terms and pictograms») путем изменения отдельных фраз (слов), которые выделены в тексте курсивом.

Наименование настоящего стандарта изменено относительно наименования указанного европейского регионального стандарта для приведения в соответствие с ГОСТ Р 1.5—2004 (пункт 3.5)

5 ВЗАМЕН ГОСТ Р 12.4.233—2007

Правила применения настоящего стандарта установлены в ГОСТ Р 1.0—2012 (раздел 8). Информация об изменениях к настоящему стандарту публикуется в ежегодном (по состоянию на 1 января текущего года) информационном указателе «Национальные стандарты», а официальный текст изменений и поправок — в ежемесячном указателе «Национальные стандарты». В случае пересмотра (замены) или отмены настоящего стандарта соответствующее уведомление будет опубликовано в ближайшем выпуске ежемесячного информационного указателя «Национальные стандарты». Соответствующая информация, уведомление и тексты размещаются также в информационной системе общего пользования — на официальном сайте Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии в сети Интернет (gost.ru)

© Стандартиформ, 2014

Настоящий стандарт не может быть полностью или частично воспроизведен, тиражирован и распространен в качестве официального издания без разрешения Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии

Содержание

| | |
|---|----|
| 1 Область применения | 1 |
| 2 Термины и определения | 1 |
| 3 Условные обозначения | 8 |
| Алфавитный указатель терминов на русском языке | 9 |
| Алфавитный указатель терминов на английском языке | 12 |

НАЦИОНАЛЬНЫЙ СТАНДАРТ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Система стандартов безопасности труда
СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ ОРГАНОВ ДЫХАНИЯ

Термины, определения и обозначения

Occupational safety standards system. Respiratory protective devices.
Terms, definitions and pictograms

Дата введения — 2013—12—01

1 Область применения

Настоящий стандарт распространяется на средства индивидуальной защиты органов дыхания (далее — СИЗОД) и устанавливает термины, гармонизированные с терминами, используемыми в европейских региональных стандартах и условные обозначения во избежание двусмысленной трактовки.

Настоящий стандарт распространяется на фильтрующие и изолирующие СИЗОД.

Настоящий стандарт не распространяется на следующие СИЗОД:

- пожарные;
- военные;
- медицинские;
- авиационные;
- космического назначения;
- подводные.

Термины, установленные настоящим стандартом, рекомендуются для применения во всех видах документации и литературы по средствам индивидуальной защиты органов дыхания, входящих в сферу работ по стандартизации и/или использующих результаты этих работ.

2 Термины и определения

В настоящем стандарте применены следующие термины с соответствующими определениями:

- 2.1 **аэрозоль**: Дисперсная система, состоящая из мелких твердых или жидких, или твердых и жидких частиц, взвешенных в газообразной среде. aerosol
- 2.2 **газовая дыхательная смесь**; ГДС: Смесь газов, которую можно использовать для дыхания. breathable gas
- 2.3 **естественная воздушная среда**: Воздух, окружающий человека. ambient atmosphere
- 2.4 **принудительная подача**: Организация в средстве индивидуальной защиты органов дыхания (СИЗОД) подачи воздуха в лицевую часть к органам дыхания с помощью вспомогательного устройства. assisted
- 2.5 **пневмокуртка**: СИЗОД, представляющее собой куртку со шлемом или капюшоном и предназначенное для защиты органов дыхания, головы и верхней части тела, в которое осуществляется принудительная подача воздуха или ГДС. blouse
- 2.6 **ременное крепление для туловища**: Устройство, удерживающее некоторые компоненты СИЗОД на туловище. body harness

| | |
|---|---|
| 2.7 проскоковая концентрация: Нормированная стандартом концентрация тест-вещества в газовой смеси на выходе фильтра, при которой противогазовый фильтр считается отработанным. | breakthrough concentration |
| 2.8 время защитного действия фильтрующих СИЗОД: Показатель, определяемый временем до достижения нормированной проскоковой концентрации тест-вещества за фильтром/фильтрующей полумаской в заданных условиях испытаний. | breakthrough time |
| 2.9 воздух для дыхания: Воздух <i>или</i> ГДС, качество которых позволяет использовать их для дыхательных аппаратов со сжатым воздухом для безопасного дыхания. | breathable air |
| 2.10 шланг подачи воздуха: Шланг для подачи воздуха <i>или</i> ГДС под давлением, приблизительно равным атмосферному. | air supply hose |
| 2.11 дыхательный аппарат; ДА: Изолирующее СИЗОД, подающее пользователю воздух <i>или</i> ГДС из источника, независимого от окружающей атмосферы. | breathing apparatus |
| 2.12 дыхательный аппарат для использования при абразивной обработке: Защитный капюшон с ударозащитным лицевым щитком и накидкой, закрывающей плечи и верхнюю часть грудной клетки, с подачей пользователю воздуха для дыхания из источника не носимого пользователем. | breathing apparatus for use in abrasive blasting operations |
| 2.13 дыхательный мешок; ДМ: Составная часть изолирующего СИЗОД, представляющая собой емкость для воздуха <i>или</i> ГДС, компенсирующая колебания в их подаче или потреблении. | breathing bag |
| 2.14 соединительный шланг (низкого давления): Шланг, подающий воздух <i>или</i> ГДС клицевой части СИЗОД при давлении, близком к атмосферному. | breathing hose (low pressure) |
| 2.15 сопротивление дыханию: Сопротивление, которое оказывает СИЗОД потоку воздуха при вдохе (сопротивление на вдохе) или при выдохе (сопротивление на выдохе). | breathing resistance |
| 2.16 устройство, реагирующее на дыхание: Устройство, активно или пассивно отвечающее на потребность человека в воздухе. | breath-responsive |
| 2.17 контрольное устройство: Устройство, позволяющее пользователю контролировать достижение или превышение характеристик СИЗОД, установленных изготовителем. | checking device |
| 2.18 самоспасатель с твердым источником кислорода (K₂O): Изолирующий самоспасатель, действие которого основано на регенерации ГДС за счет поглощения химическим веществом выдыхаемого диоксида углерода и влаги и добавления в ГДС выделяющегося при этом кислорода, см. также термин «автономный дыхательный аппарат с замкнутым контуром (самоспасатель) с твердым источником кислорода (K ₂ O); эвакуационный аппарат с твердым источником кислорода (K ₂ O)», статья 2.102. | chemical oxygen (K ₂ O) escape apparatus |
| 2.19 самоспасатель с твердым источником кислорода (NaClO₃): Изолирующий самоспасатель, действие которого основано на регенерации ГДС за счет поглощения химическим веществом выдыхаемого диоксида углерода и влаги и добавления в ГДС кислорода из твердого источника кислорода, см. также термин «автономный дыхательный аппарат с замкнутым контуром (самоспасатель) с твердым источником кислорода (NaClO ₃); эвакуационный аппарат с твердым источником кислорода (NaClO ₃)», статья 2.103. | chemical oxygen (NaClO ₃) escape apparatus |
| 2.20 запыление: Накопление твердого аэрозоля на фильтре, приводящее к увеличению сопротивления фильтра воздушному потоку. | clogging |
| 2.21 комбинированный фильтр: Фильтр СИЗОД, предназначенный для одновременной защиты от газов, паров и аэрозолей. | combined filter |
| 2.22 эвакуационный аппарат (самоспасатель) с сжатым воздухом: см. термин «автономный дыхательный аппарат с открытым контуром (самоспасатель) с сжатым воздухом с маской или загубником», статья 2.107. | compressed air escape apparatus |

| | |
|---|---|
| 2.23 эвакуационный аппарат (самоспасатель) с сжатым воздухом, используемый с капюшоном: см. термин «автономный дыхательный аппарат с открытым контуром (самоспасатель) с сжатым воздухом с капюшоном», статья (2.108). | compressed air escape apparatus with hood |
| 2.24 фильтр для сжатого воздуха: Фильтр, предназначенный для удаления загрязнений в сжатом воздухе <i>или ГДС</i> , подаваемых в СИЗОД. | compressed air filter |
| 2.25 дыхательный аппарат (шланговый) от линии (магистрали) подачи сжатого воздуха: Неавтономный дыхательный аппарат, в котором пригодный для дыхания воздух <i>или ГДС</i> подаются пользователю по шлангу от источника сжатого воздуха. | compressed air line breathing apparatus |
| 2.26 шланг подачи сжатого воздуха: Шланг, по которому воздух <i>или ГДС</i> для дыхания подаются от источника сжатого воздуха <i>или ГДС</i> при максимальном давлении 10 ⁶ Па. | compressed air supply tube |
| 2.27 контраминант (загрязняющее вещество): Нежелательное твердое, жидкое или газообразное вещество, присутствующее в воздухе. | contaminant |
| 2.28 клапан непрерывной подачи воздуха: Клапан, позволяющий пользователю дыхательного аппарата регулировать непрерывный поток воздуха в заданных пределах. | continuous flow valve |
| 2.29 «мертвое» пространство: Недостаточно вентилируемое пространство лицевой части СИЗОД, содержащее часть выдохнутых пользователем воздуха <i>или ГДС</i> . | dead space |
| 2.30 СИЗОД с подачей воздуха <i>или ГДС</i> по потребности дыхания: Тип СИЗОД, оснащенный легочным автоматом. | demand type |
| 2.31 СИЗОД с подачей воздуха <i>или ГДС</i> по потребности дыхания с избыточным давлением: Тип СИЗОД, оснащенный легочным автоматом, подающим воздух <i>или ГДС</i> под лицевую часть с избыточным давлением. | demand type with positive pressure |
| 2.32 СИЗОД с подачей воздуха <i>или ГДС</i> по потребности дыхания без избыточного давления: Тип СИЗОД, оснащенный легочным автоматом и подающим воздух <i>или ГДС</i> в лицевую часть под давлением, близким к атмосферному. | demand type without positive pressure |
| 2.33 клапан подачи воздуха <i>или ГДС</i> по потребности дыхания; легочный автомат: Составная часть СИЗОД, управляемая легкими и подающая воздух <i>или ГДС</i> по потребности дыхания, см. термин «легочный автомат», статья 2.73. | demand valve |
| 2.34 точка росы: Температура воздуха при определенном давлении, ниже которой наблюдается конденсация влаги. | dew point |
| 2.35 клапан, открываемый давлением: Составная часть СИЗОД, открывающаяся потоком воздуха <i>или ГДС</i> и в обычных условиях удерживаемая в закрытом состоянии. | downstream valve |
| 2.36 пыль: Дисперсная система с газовой дисперсионной средой и твердой дисперсной фазой. | dust |
| 2.37 средство индивидуальной защиты органов дыхания эвакуационного типа; самоспасатель: СИЗОД, предназначенное для эвакуации из опасной атмосферы. | escape-type respiratory protective device |
| 2.38 клапан выдоха: Одноходовой клапан, позволяющий отводить выдыхаемые и избыточные воздух <i>или ГДС</i> из лицевой части СИЗОД. | exhalation valve |
| 2.39 выдыхаемый воздух: Воздух, выходящий из дыхательных путей пользователя вследствие выдоха. | exhaled air |
| 2.40 видимые детали: Любые детали, видимые в прогнозируемых условиях эксплуатации. | exposed parts |
| 2.41 корпус лицевой части СИЗОД: Основной элемент лицевой части СИЗОД, к которому крепятся функциональные компоненты. | face blank |
| 2.42 лицевая часть СИЗОД: Часть СИЗОД, соединяющая дыхательные пути пользователя с другими частями устройства и отделяющая дыхательные пути от окружающей атмосферы. | facepiece |

| | |
|--|--|
| 2.43 лицевая часть СИЗОД, обеспечивающая защиту головы: Лицевая часть СИЗОД, включающая защиту головы, представляет собой лицевую часть, которая прикреплена к защитному шлему или интегрирована с ним (встроена в него). | face piece incorporating head protection |
| 2.44 подсос по полосе обтюрации: Проникание тест-вещества через неплотности прилегания лицевой части к лицу или голове. | face seal leakage |
| 2.45 фильтр: Элемент СИЗОД, предназначенный для очистки окружающего воздуха от определенных вредных веществ. | filter |
| 2.46 корпус фильтра: Компонент, прикрепляемый к лицевой части или другой детали СИЗОД, в который вставляется инкапсулированный или неинкапсулированный фильтр. | filter housing |
| 2.47 фильтрующее СИЗОД: СИЗОД, обеспечивающее с помощью фильтров очистку воздуха, вдыхаемого пользователем из окружающей среды. | filtering device |
| 2.48 фильтрующий самоспасатель с капюшоном для эвакуации при пожаре: см. термины «фильтрующий дымозащитный капюшон» и «дымозащитный капюшон (самоспасатель)», статья 2.112. | filtering device with hood for self-rescue from fire |
| 2.49 фильтрующая лицевая часть СИЗОД: см. термин «фильтрующая полумаска», статья 2.50. | filtering facepiece |
| 2.50 фильтрующая полумаска: СИЗОД, полностью или частично изготовленное из фильтрующего материала. Имеет маркировку «FF» (сокращение от «filtering facepiece»). | filtering half mask |
| 2.51 фильтр-самоспасатель: СИЗОД, предназначенное исключительно для эвакуации. Оснащено фильтром для защиты от монооксида углерода, через который окружающий воздух подается в лицевую часть СИЗОД. | filter self rescuer |
| 2.52 неавтономный дыхательный аппарат со шлангом подачи чистого воздуха: Аппарат, укомплектованный маской и полумаской, в который пригодный для дыхания воздух поступает через шланг подачи воздуха с определенного расстояния путем забора чистого воздуха дыханием человека либо с помощью ручного насоса, либо механического устройства. | fresh air hose breathing apparatus |
| 2.53 шланг подачи чистого воздуха: см. термин «шланг подачи воздуха», статья 2.10. | fresh air supply hose |
| 2.54 маска: Лицевая часть, обеспечивающая подачу очищенного воздуха или дыхательной смеси в органы дыхания и закрывающая лицо. | full face mask |
| 2.55 дым: Мелкодисперсный твердый аэрозоль, образующийся в результате горения и сублимации, см. также статью 2.111. | fume |
| 2.56 противогазовый фильтр: Фильтр, предназначенный для удаления определенных вредных газов и паров из атмосферы, проходящей через фильтр. | gas filter |
| 2.57 полумаска: Лицевая часть, обеспечивающая подачу очищенного воздуха или дыхательной смеси к органам дыхания и закрывающая нос, рот и подбородок. | half mask |
| 2.58 полумаска без клапанов вдоха: Фильтрующее устройство с полумаской и без клапанов вдоха, которое может иметь или не иметь клапаны вдоха, состоит из полумаски и съемных заменяемых фильтров. | half mask without inhalation valves |
| 2.59 оголовье: Средства фиксации лицевой части СИЗОД на голове. | head harness |
| 2.60 сетчатое оголовье: Оголовье, имеющее форму сетки (сетчатой ткани). | head net, hair net |
| 2.61 механически прочная конструкция: СИЗОД или элемент, предназначенные для использования в рабочих условиях с высоким риском механических повреждений, см. также термин «облегченная конструкция», статья 2.70. | heavy duty construction |
| 2.62 шлем: Часть СИЗОД, используемая в качестве лицевой части и обеспечивающая защиту головы. | helmet |
| 2.63 высокое давление: Избыточное давление выше 10^6 Па между источником сжатого воздуха или ГДС и устройством. | high pressure |

| | |
|---|---|
| 2.64 капюшон: Неплотно прилегающая лицевая часть СИЗОД, закрывающая лицо и, как правило, голову. | hood |
| 2.65 шланг: Полая трубка для переноса воздуха <i>или</i> ГДС под давлением, см. термины «соединительный шланг (низкого давления)» и «шланг подачи воздуха» (см. статьи 2.14 и 2.10). | hose |
| 2.66 клапан вдоха: Односторонний клапан, пропускающий газ для дыхания в лицевую часть СИЗОД и препятствующий выходу выдыхаемого воздуха через вход газа для дыхания. | inhalation valve |
| 2.67 вдыхаемый воздух: Воздух, вдыхаемый пользователем. | inhaled air |
| 2.68 интерактивный поток: Переменный воздушный поток, образующийся в результате его принудительной подачи для дыхания в сочетании с колебательными движениями лицевой части СИЗОД при вдохе-выдохе. | interactive flow |
| 2.69 коэффициент подсоса: Показатель, выражаемый процентным отношением концентрации тест-вещества под лицевой частью СИЗОД к его концентрации в атмосфере испытательной камеры, определяемый при условиях, когда воздух проникает под лицевую часть по полосе обтюрации через клапаны выдоха и вдоха, если таковые имеются, и неплотности соединения отдельных составных частей СИЗОД, минуя фильтр. | inward leakage |
| 2.70 облегченная конструкция: СИЗОД или элемент, предназначенные для использования в рабочих условиях с невысоким риском механических повреждений, см. также термин «механически прочная конструкция», статья 2.61. | light duty construction |
| 2.71 низкокипящее органическое соединение: Органическое соединение, имеющее температуру кипения ниже 65 °С при атмосферном давлении. | low boiling organic compound |
| 2.72 низкое давление: Избыточное давление менее $2 \cdot 10^5$ Па. | low pressure |
| 2.73 легочный автомат: Составная часть ДА, управляемая легкими и подающая воздух <i>или</i> ГДС по потребности дыхания, см. также статью 2.33. | lung governed demand valve |
| 2.74 расчетная продолжительность работы по данным производителя: Указанное производителем время, в течение которого значение расхода воздуха не будет ниже минимального расчетного значения расхода по данным производителя. | manufacturer's design duration |
| 2.75 минимальный расчетный режим по данным производителя: Наименьший уровень характеристик (показателей) СИЗОД, установленных изготовителем, при котором устройство в сборе сохраняет соответствие требованиям обозначенного класса. | manufacturer's minimum design condition |
| 2.76 минимальный расчетный расход воздуха по данным производителя: Минимальный расход воздуха, указанный производителем, при котором соблюдаются требования обозначенного класса. | manufacturer's minimum design flow rate |
| 2.77 среднее давление: Избыточное давление от $2 \cdot 10^5$ до 10^6 Па. | medium pressure |
| 2.78 соединительная трубка среднего давления: Трубка, предназначенная для работы в условиях среднего давления. | medium pressure connecting tube |
| 2.79 минутный объем дыхания: Объем легочной вентиляции за 1 мин. | minute volume |
| 2.80 туман: Общий термин, обозначающий жидкий аэрозоль. | mist |
| 2.81 крепежные фланцы: Приспособление для соединения маски и шлема. | mounting flanges |
| 2.82 загубник: Лицевая часть СИЗОД, удерживаемая зубами или губами и оголовьем, плотно обжимаемая губами, через которую происходит вдыхание и выдыхание воздуха, при этом нос закрыт зажимом. | mouthpiece assembly |
| 2.83 комплект фильтров: Два и более фильтра в составе СИЗОД, через которые распределяется поток очищаемого воздуха. | multiple filters |
| 2.84 универсальный противогазовый (комбинированный) фильтр: Противогазовый (комбинированный) фильтр, удовлетворяющий требованиям не менее двух марок противогазовых фильтров. | multi-type gas-filter |

| | |
|--|---|
| 2.85 номинальная продолжительность эксплуатации: <i>Время защитного действия изолирующего СИЗОД, установленное для конкретного СИЗОД при испытании его на номинальном режиме (стандартизованный определенный режим испытаний, указанный в НД, на котором определяется значение номинального времени защитного действия СИЗОД).</i> | nominal working duration |
| 2.86 клапан сброса избыточного потока воздуха: Односторонний клапан, предназначенный для того, чтобы отводить в атмосферу избыток подаваемого воздуха <i>или ГДС.</i> | overflow valve |
| 2.87 атмосфера с дефицитом кислорода: Окружающий воздух, содержащий менее 17 % кислорода по объему, в котором нельзя использовать фильтрующие СИЗОД. | oxygen deficient air |
| 2.88 атмосфера, обогащенная кислородом: Воздух, содержащий кислород в концентрациях, превышающих его концентрацию в естественной атмосфере. | oxygen enriched air |
| 2.89 частица: Твердое или жидкое вещество в мелкодисперсном состоянии. | particle |
| 2.90 противоаэрозольный фильтр: Фильтр, обеспечивающий очистку вдыхаемого воздуха от аэрозолей. | particle filter |
| 2.91 средство индивидуальной защиты органов дыхания с маятниковым дыханием: СИЗОД, в котором вдох и выдох пользователя поочередно проходят по одному и тому же пути. | pendulum type respiratory protective device |
| 2.92 фильтрующее СИЗОД с принудительной подачей воздуха: Фильтрующее СИЗОД с плотно прилегающей или неплотно прилегающей лицевой частью, в котором воздух подается при помощи воздухоподводяного устройства, носимого пользователем. В классификации буквами ТМ обозначены сокращения слов «Turbo» и «Mask», а буквами ТН «Turbo» и «Hood» (капюшон). | power assisted filtering device |
| 2.93 дыхательный аппарат со шлангом подачи чистого воздуха, используемый с капюшоном: Неавтономный ДА, в котором подача пригодного для дыхания воздуха под капюшон осуществляется от источника воздуха с принудительной подачей (электропривода). | powered fresh air hose breathing apparatus incorporating a hood |
| 2.94 предфильтр: Фильтр, предназначенный для предварительной очистки воздуха перед основным фильтром. | prefilter |
| 2.95 редуктор: Устройство, понижающее давление до более низкого значения. | pressure reducer |
| 2.96 четвертьмаска: Плотно прилегающая лицевая часть СИЗОД, закрывающая рот и нос. | quarter mask |
| 2.97 фактическое время защитного действия изолирующих СИЗОД: <i>Время действия изолирующего СИЗОД до достижения предельных параметров дыхания и параметров вдыхаемой ГДС, заданных стандартом на соответствующее СИЗОД, для режимов, отличающихся от номинального.</i> | rated working duration |
| 2.98 клапан избыточного давления; КИД: Клапан для сброса избыточного давления воздуха <i>или ГДС.</i> | relief valve |
| 2.99 средство индивидуальной защиты органов дыхания; СИЗОД: Носимое на человеке техническое устройство, обеспечивающее защиту органов дыхания от факторов профессионального риска. | respiratory protective device, RPD |
| 2.100 средство индивидуальной защиты органов дыхания для эвакуации (самоспасатель): См. термин «средство защиты органов дыхания эвакуационного типа», статья 2.37. | respiratory protective device for escape |
| 2.101 автономный дыхательный аппарат: Дыхательный аппарат, в котором источник воздуха <i>или ГДС</i> (кислорода, азотно-кислородной смеси) носится пользователем. | self-contained breathing apparatus |

| | |
|--|---|
| <p>2.102 автономный дыхательный аппарат с замкнутым контуром (самоспасатель) с твердым источником кислорода (КО₂); эвакуационный аппарат с твердым источником кислорода (КО₂): Изолирующее СИЗОД, действие которого основано на регенерации газовой дыхательной смеси в контуре аппарата за счет поглощения кислородсодержащим продуктом выдыхаемых человеком диоксида углерода и паров воды и добавления в ГДС выделяющегося при этом кислорода.</p> | <p>self-contained closed-circuit breathing apparatus; chemical oxygen (CO₂) escape apparatus</p> |
| <p>2.103 автономный дыхательный аппарат с замкнутым контуром (самоспасатель) с твердым источником кислорода (NaClO₃); эвакуационный аппарат с твердым источником кислорода (NaClO₃): Изолирующий самоспасатель, действие которого основано на регенерации ГДС за счет поглощения химическим веществом выдыхаемого диоксида углерода и влаги и добавления в ГДС кислорода из твердого источника кислорода.</p> | <p>self-contained closed-circuit breathing apparatus; chemical oxygen (NaClO₃) escape apparatus</p> |
| <p>2.104 автономный дыхательный аппарат с замкнутым контуром (самоспасатель) с сжатым кислородом; эвакуационный аппарат с сжатым кислородом: Изолирующий самоспасатель, действие которого основано на регенерации ГДС за счет поглощения химическим веществом выдыхаемого диоксида углерода и влаги и добавления в ГДС кислорода из баллона.</p> | <p>self-contained closed-circuit breathing apparatus; compressed oxygen escape apparatus</p> |
| <p>2.105 автономный дыхательный аппарат с замкнутым контуром с сжатым кислородом: Автономный изолирующий ДА многоразового использования, действие которого основано на регенерации газовой дыхательной смеси в контуре аппарата за счет поглощения химическим веществом выдыхаемого человеком диоксида углерода и добавления в ГДС кислорода или азотно-кислородной смеси из баллона.</p> | <p>self-contained closed-circuit oxygen breathing apparatus</p> |
| <p>2.106 автономный дыхательный изолирующий аппарат с сжатым воздухом, открытым циклом дыхания: Автономный изолирующий ДА, в котором запас воздуха или ГДС хранится в баллонах в сжатом состоянии, вдох осуществляется из баллонов, а выдох — в атмосферу.</p> | <p>self-contained open-circuit compressed air breathing apparatus</p> |
| <p>2.107 автономный дыхательный аппарат с открытым контуром (самоспасатель) с сжатым воздухом с маской или загубником: Изолирующий самоспасатель, действие которого основано на подаче сжатого воздуха или ГДС из баллона высокого давления в подмасочное пространство или загубник.</p> | <p>self-contained open-circuit compressed air breathing apparatus with full face mask or mouthpiece assembly for escape</p> |
| <p>2.108 автономный дыхательный аппарат с открытым контуром (самоспасатель) с сжатым воздухом с капюшоном: Изолирующий самоспасатель, действие которого основано на подаче сжатого воздуха или ГДС из баллона высокого давления в колпак.</p> | <p>self-contained open-circuit compressed air breathing apparatus with hood for escape</p> |
| <p>2.109 сепаратор: Устройство для удаления жидкостей из сжатого воздуха.</p> | <p>separator</p> |
| <p>2.110 одноразовое использование: Термин, обозначающий, что СИЗОД или фильтр не предназначены для повторного применения после первого использования.</p> | <p>single use</p> |
| <p>2.111 гарь, дым: Общий термин, обозначающий аэрозоль, образующийся в результате неполного сгорания.</p> | <p>smoke</p> |
| <p>2.112 дымозащитный капюшон (самоспасатель); фильтрующий дымозащитный капюшон (filtering smoke hood): СИЗОД, предназначенное только для эвакуации. Работа основывается на использовании фильтра, через который окружающий воздух подается в капюшон.</p> | <p>smoke hood</p> |
| <p>2.113 спиральный шланг: Шланг, изготовленный таким образом, что в естественном состоянии образует спираль.</p> | <p>spiral coiled tube</p> |
| <p>2.114 коэффициент проникновения через СИЗОД: Показатель, выражаемый процентным отношением концентрации тест-вещества под лицевой частью СИЗОД к концентрации тест-вещества в атмосфере испытательной камеры, определяемый на испытателе (человеке) в лабораторных условиях.</p> | <p>total inward leakage</p> |
| <p>2.115 турбо-фильтрующее устройство: см. термин «фильтрующее СИЗОД с принудительной подачей воздуха», статья 2.92.</p> | <p>turbo filtering device</p> |

| | |
|--|----------------------------|
| 2.116 фильтрующая полумаска с клапанами вдоха и выдоха: Фильтрующая полумаска, оснащенная клапанами выдоха и вдоха. | valved filtering half mask |
| 2.117 пар: Газообразная фаза вещества, являющегося жидким или твердым при атмосферном давлении. | vapour |
| 2.118 смотровое стекло (экран): Элемент лицевой части СИЗОД, удовлетворяющий требованиям соответствующего стандарта по полю зрения и способный, кроме этого, обеспечивать защиту глаз. | visor |
| 2.119 сигнальное устройство: Устройство, сигнализирующее пользователю о том, что СИЗОД скоро прекратит работу или уже неработоспособно в требуемых условиях. | warning device |
| 2.120 аэрозоль на водной основе: Аэрозоль, дисперсная фаза которого образуется из водных растворов и/или суспензий веществ, загрязняющих воздух рабочей зоны. | water based aerosol |
| 2.121 фильтрующий противогаз: Средство индивидуальной защиты органов дыхания и глаз для работы и выхода из опасной атмосферы, характеризующейся наличием вредных и опасных факторов, уровень которых превышает установленные нормативы. | filter gas mask |
| 2.122 фильтрующий респиратор: Средство индивидуальной защиты органов дыхания для работы и выхода из опасной атмосферы, характеризующейся наличием вредных и опасных факторов, уровень которых превышает установленные нормативы. | filter respirator |
| 2.123 фильтрующий самоспасатель: Средство индивидуальной защиты органов дыхания при эвакуации из опасной атмосферы, характеризующейся наличием вредных и опасных факторов, уровень которых превышает установленные нормативы. | filter self-rescuer |

3 Условные обозначения

3.1 См. информацию, предоставляемую производителем



3.2 Дата окончания срока годности

Обозначение дат:



гг/мм

Год/Месяц

3.3 Диапазон температур при хранении



3.4 Максимальная влажность при хранении



< xx %

Алфавитный указатель терминов на русском языке

| | |
|--|--------------|
| автомат легочный | 2.33, 2.73 |
| аппарат дыхательный автономный | 2.101 |
| аппарат для использования при абразивной обработке дыхательный | 2.12 |
| аппарат дыхательный | 2.11 |
| аппарат от линии подачи сжатого воздуха дыхательный | 2.25 |
| аппарат с замкнутым контуром, с сжатым кислородом дыхательный автономный | 2.104, 2.105 |
| аппарат с замкнутым контуром с твердым источником кислорода (KO_2) дыхательный автономный | 2.102 |
| аппарат с замкнутым контуром с твердым источником кислорода (NaClCO_3) дыхательный автономный | 2.103 |
| аппарат с открытым контуром, сжатым воздухом, капюшоном дыхательный автономный | 2.108 |
| аппарат с открытым контуром, сжатым воздухом, маской или загубником дыхательный автономный | 2.107 |
| аппарат со шлангом подачи чистого воздуха дыхательный неавтономный | 2.52 |
| аппарат со шлангом подачи чистого воздуха, используемый с капюшоном, дыхательный | 2.93 |
| аппарат с сжатым воздухом, открытым циклом дыхания дыхательный изолирующий автономный | 2.106 |
| аппарат с сжатым воздухом, используемый с капюшоном, эвакуационный | 2.23 |
| аппарат с сжатым воздухом эвакуационный | 2.22 |
| аппарат с сжатым кислородом эвакуационный | 2.104 |
| аппарат с твердым источником кислорода (KO_2) эвакуационный | 2.102 |
| аппарат с твердым источником кислорода (NaClCO_3) эвакуационный | 2.103 |
| аппарат шланговый от магистрали подачи сжатого воздуха дыхательный | 2.25 |
| атмосфера, обогащенная кислородом | 2.88 |
| атмосфера с дефицитом кислорода | 2.87 |
| аэрозоль | 2.1 |
| аэрозоль на водной основе | 2.120 |
| воздух вдыхаемый | 2.67 |
| воздух выдыхаемый | 2.39 |
| воздух для дыхания | 2.9 |
| время защитного действия изолирующих СИЗОД фактическое | 2.97 |
| время защитного действия фильтрующих СИЗОД | 2.8 |
| гарь | 2.111 |
| ГДС | 2.2 |
| ДА | 2.11 |
| давление высокое | 2.63 |
| давление низкое | 2.72 |
| давление среднее | 2.77 |
| ДМ | 2.13 |
| детали видимые | 2.40 |
| дым | 2.55, 2.111 |
| загубник | 2.82 |
| запыление | 2.20 |
| использование одноразовое | 2.110 |
| капюшон | 2.64 |
| капюшон дымозащитный | 2.112 |
| капюшон дымозащитный фильтрующий | 2.112 |
| КИД | 2.98 |
| клапан вдоха | 2.66 |
| клапан выдоха | 2.38 |
| клапан избыточного давления | 2.98 |
| клапан непрерывной подачи воздуха | 2.28 |
| клапан, открываемый давлением | 2.35 |
| клапан подачи воздуха или ГДС по потребности дыхания | 2.33 |
| клапан сброса избыточного потока воздуха | 2.86 |
| комплект фильтров | 2.83 |
| конструкция облегченная | 2.70 |
| конструкция прочная механическая | 2.61 |

ГОСТ Р 12.4.233—2012

| | |
|---|-------------|
| контаминат (загрязняющее вещество) | 2.27 |
| концентрация проскоковая | 2.7 |
| корпус лицевой части СИЗОД | 2.41 |
| корпус фильтра | 2.46 |
| коэффициент подсоса | 2.69 |
| коэффициент проникания через СИЗОД | 2.114 |
| крепление для туловища ременное | 2.6 |
| маска | 2.54 |
| мешок дыхательный | 2.13 |
| объем дыхания минутный | 2.79 |
| оголовье | 2.59 |
| оголовье сетчатое | 2.60 |
| пар | 2.117 |
| пневмокуртка | 2.5 |
| подача принудительная | 2.4 |
| подсос на полосе обтюрации | 2.44 |
| полумаска | 2.57 |
| полумаска без клапанов вдоха | 2.58 |
| полумаска с клапаном вдоха и выдоха фильтрующая | 2.116 |
| полумаска фильтрующая | 2.50 |
| поток интерактивный | 2.68 |
| предфильтр | 2.94 |
| продолжительность работы по данным производителя расчетная | 2.74 |
| продолжительность эксплуатации номинальная | 2.85 |
| пространство «мертвое» | 2.29 |
| противогаз фильтрующий | 2.121 |
| пыль | 2.36 |
| расход воздуха по данным производителя расчетный минимальный | 2.76 |
| редуктор | 2.95 |
| режим по данным производителя расчетный минимальный | 2.75 |
| респиратор фильтрующий | 2.122 |
| самоспасатель с капюшоном для эвакуации при пожаре фильтрующий | 2.48 |
| самоспасатель | 2.37; 2.100 |
| самоспасатель дымозащитный | 2.112 |
| самоспасатель с сжатым воздухом, используемый с капюшоном эвакуационный | 2.23 |
| самоспасатель с сжатым воздухом, маской или загубником дыхательный автономный | 2.107 |
| самоспасатель с сжатым воздухом эвакуационный | 2.22 |
| самоспасатель с сжатым кислородом | 2.104 |
| самоспасатель с твердым источником кислорода (K ₂ O) | 2.18 |
| самоспасатель с твердым источником кислорода (NaClCO ₃) | 2.19 |
| самоспасатель фильтрующий | 2.122 |
| сепаратор | 2.109 |
| СИЗОД | 2.99 |
| СИЗОД с подачей воздуха или ГДС по потребности дыхания | 2.30 |
| СИЗОД с подачей воздуха или ГДС по потребности дыхания без избыточного давления | 2.32 |
| СИЗОД с подачей воздуха или ГДС по потребности дыхания с избыточным давлением | 2.31 |
| СИЗОД с принудительной подачей воздуха фильтрующее | 2.92 |
| СИЗОД фильтрующее | 2.47 |
| смесь дыхательная газовая | 2.2 |
| соединение органическое низкокипящее | 2.71 |
| сопротивление дыханию | 2.15 |
| среда воздушная естественная | 2.3 |
| средство индивидуальной защиты органов дыхания | 2.99 |
| средство индивидуальной защиты органов дыхания для эвакуации | 2.100 |
| средство индивидуальной защиты органов дыхания эвакуационного типа | 2.37 |
| средство индивидуальной защиты органов дыхания с маятниковым дыханием | 2.91 |
| стекло смотровое | 2.118 |

| | |
|---|-------|
| точка росы | 2.34 |
| трубка среднего давления соединительная | 2.78 |
| туман | 2.80 |
| устройство контрольное | 2.17 |
| устройство, реагирующее на дыхание | 2.16 |
| устройство сигнальное | 2.119 |
| устройство турбо-фильтрующее | 2.115 |
| фильтр | 2.45 |
| фильтр для сжатого воздуха | 2.24 |
| фильтр комбинированный | 2.21 |
| фильтр противогазовый | 2.56 |
| фильтр противогазовый (комбинированный) универсальный | 2.84 |
| фильтр-самоспасатель | 2.51 |
| фильтр противоаэрозольный | 2.90 |
| фланцы крепежные | 2.81 |
| частица | 2.89 |
| часть СИЗОД лицевая | 2.42 |
| часть СИЗОД лицевая фильтрующая | 2.49 |
| часть СИЗОД лицевая, обеспечивающая защиту головы | 2.43 |
| четвертьмаска | 2.96 |
| шланг | 2.65 |
| шланг подачи воздуха | 2.10 |
| шланг подачи сжатого воздуха | 2.26 |
| шланг подачи чистого воздуха | 2.53 |
| шланг соединительный (низкого давления) | 2.14 |
| шланг спиральный | 2.113 |
| шлем | 2.62 |
| экран | 2.118 |

Алфавитный указатель терминов на английском языке

| | |
|---|-------|
| aerosol | 2.1 |
| air supply hose | 2.10 |
| ambient atmosphere | 2.3 |
| assisted | 2.4 |
| blouse | 2.5 |
| body harness | 2.6 |
| breakthrough concentration | 2.7 |
| breakthrough time | 2.8 |
| breathable air | 2.9 |
| breathable gas | 2.2 |
| breathing apparatus | 2.11 |
| breathing apparatus for use in abrasive blasting operations | 2.12 |
| breathing bag | 2.13 |
| breathing hose (low pressure) | 2.14 |
| breathing resistance | 2.15 |
| breath-responsive | 2.16 |
| checking device | 2.17 |
| chemical oxygen (KO ₂) escape apparatus | 2.18 |
| chemical oxygen (NaClO ₃) escape apparatus | 2.19 |
| clogging | 2.20 |
| combined filter | 2.21 |
| compressed air escape apparatus | 2.22 |
| compressed air escape apparatus with hood | 2.23 |
| compressed air filter | 2.24 |
| compressed air line breathing apparatus | 2.25 |
| compressed air supply tube | 2.26 |
| contaminant | 2.27 |
| continuous flow valve | 2.28 |
| dead space | 2.29 |
| demand type | 2.30 |
| demand type with positive pressure | 2.31 |
| demand type without positive pressure | 2.32 |
| demand valve | 2.33 |
| dew point | 2.34 |
| downstream valve | 2.35 |
| dust | 2.36 |
| escape-type respiratory protective device | 2.37 |
| exhalation valve | 2.38 |
| exhaled air | 2.39 |
| exposed parts | 2.40 |
| face blank | 2.41 |
| facepiece | 2.42 |
| face piece incorporating head protection | 2.43 |
| face seal leakage | 2.44 |
| filter | 2.45 |
| filter gas mask | 2.121 |
| filter housing | 2.46 |
| filtering device | 2.47 |
| filtering device with hood for self-rescue from fire (filtering smoke hood) | 2.48 |
| filtering facepiece | 2.49 |
| filtering half mask | 2.50 |
| filter respirator | 2.122 |
| filter self rescuer | 2.51 |
| filter self-rescuer | 2.123 |
| fresh air hose breathing apparatus | 2.52 |
| fresh air supply hose | 2.53 |

| | |
|--|-------|
| full face mask | 2.54 |
| fume | 2.55 |
| gas filter | 2.56 |
| half mask | 2.57 |
| half mask without inhalation valves | 2.58 |
| heard harness | 2.59 |
| head net | 2.60 |
| heavy duty construction | 2.61 |
| helmet | 2.62 |
| high pressure | 2.63 |
| hood | 2.64 |
| hose | 2.65 |
| inhalation valve | 2.66 |
| inhaled air | 2.67 |
| interactive flow | 2.68 |
| inward leakage | 2.69 |
| light duty construction | 2.70 |
| low boiling organic compound | 2.71 |
| low pressure | 2.72 |
| lung governed demand valve | 2.73 |
| manufacture's design duration | 2.74 |
| manufacture's minimum design condition | 2.75 |
| manufacture's minimum design flow rate | 2.76 |
| medium pressure | 2.77 |
| medium pressure connecting tube | 2.78 |
| minute volume | 2.79 |
| mist | 2.80 |
| mounting flanges | 2.81 |
| mouthpiece assembly | 2.82 |
| multiple filters | 2.83 |
| multi-type gas-filter | 2.84 |
| nominal working duration | 2.85 |
| overflow valve | 2.86 |
| oxygen deficient air | 2.87 |
| oxygen enriched air | 2.88 |
| particle | 2.89 |
| particle filter | 2.90 |
| pendulum type respiratory protective device | 2.91 |
| power assisted filtering device | 2.92 |
| powered fresh air hose breathing apparatus incorporated a hood | 2.93 |
| prefilter | 2.94 |
| pressure reducer | 2.95 |
| quarter mask | 2.96 |
| rated working duration | 2.97 |
| relief valve | 2.98 |
| respiratory protective device | 2.99 |
| respiratory protective device for escape | 2.100 |
| RPD | 2.99 |
| self-contained breathing apparatus | 2.101 |
| self-contained closed-circuit breathing apparatus; chemical oxygen (KO ₂) escape apparatus | 2.102 |
| self-contained closed-circuit breathing apparatus; chemical oxygen (NaClO ₃) escape apparatus | 2.103 |
| self-contained closed-circuit breathing apparatus; compressed oxygen escape apparatus | 2.104 |
| self-contained closed-circuit oxygen breathing apparatus | 2.105 |
| self-contained open-circuit compressed air breathing apparatus | 2.106 |
| self-contained open-circuit compressed air breathing apparatus with full face mask or mouthpiece assembly for escape | 2.107 |
| self-contained open-circuit compressed air breathing apparatus with hood for escape | 2.108 |
| separator | 2.109 |

ГОСТ Р 12.4.233—2012

| | |
|----------------------------|-------|
| single use | 2.110 |
| smoke | 2.111 |
| smoke hood | 2.112 |
| spiral coiled tube | 2.113 |
| total inward leakage | 2.114 |
| turbo filtering device | 2.115 |
| valved filtering half mask | 2.116 |
| vapour | 2.117 |
| visor | 2.118 |
| warning device | 2.119 |
| water based aerosol | 2.120 |

УДК 614.895:687.17:620:006.354

ОКС 01.040.13
13.340.30

T58

Ключевые слова: средства индивидуальной защиты органов дыхания, термины, определения, условные обозначения

Редактор *Р.Г. Говердовская*
Технический редактор *В.Н. Прусакова*
Корректор *Е.Д. Дульнева*
Компьютерная верстка *И.А. Налейкиной*

Сдано в набор 28.04.2014. Подписано в печать 16.05.2014. Формат 60 × 84 $\frac{3}{8}$. Гарнитура Ариал.
Усл. печ. л. 2,32. Уч.-изд. л. 1,85. Тираж 91 экз. Зак. 2060.

Издано и отпечатано во ФГУП «СТАНДАРТИНФОРМ», 123995 Москва, Гранатный пер., 4.
www.gostinfo.ru info@gostinfo.ru